

Consideraciones previas

Benoît Santini

*En memoria de Adriana Castillo de Berchenko,
hermosa botera de los mares del sur...*

Escribir es suspender la vida, es algo real [...]. Pero al suspenderse la vida también se suspende la muerte. El instante de la escritura entonces es el instante de todas las escrituras. Cuando escribes es exactamente el mismo instante en que están escribiendo Homero, Sófocles, Virgilio, Dante, Shakespeare, Whitman, Pound, Neruda [...]. Lo único que existe es esa simultaneidad.¹

Raúl Zurita

Nuestro interés por la poesía de Raúl Zurita surgió en julio de 1995. Acabábamos de terminar nuestra Licenciatura de Filología Hispánica en Aix-Marseille Université. Deseoso de redactar una tesina de Maestría, tuvimos la suerte de tener como profesora a la añorada Adriana Castillo de Berchenko, profesora de Literatura latinoamericana en esta Universidad y de origen chileno, cuyas clases apreciábamos por la riqueza y la finura de sus análisis textuales; así, en junio de 1995, nos entrevistamos con ella y aceptó dirigir nuestro trabajo. Al notar nuestra afición a la poesía, nos propuso analizar en nuestra tesina el poemario *Anteparaíso* de Raúl Zurita, publicado por primera vez en 1982. Fue nuestro primer contacto con este poemario denso y complejo que hoy incluimos con emoción a esta obra crítico-genética. En ese

I. A. Solanes, "Raúl Zurita: «Escribir es suspender la vida»", *Cuadernos Hispanoamericanos*, n° 702, Madrid, diciembre de 2008, p. 104.

entonces, no conocíamos la obra de Raúl Zurita y no nos imaginábamos hacer un largo viaje por su creación literaria ni tejer a lo largo de los años una gran amistad con él.

Durante una estancia en Madrid en julio de 1995, compramos *Anteparaíso*, editada por Visor Libros. Nuestra primera lectura nos desconcertó pero nos apasionó y lo implícito, la fuerza de las imágenes así como la singularidad de la voz del poeta nos llamaron la atención. Así, al empezar el curso siguiente, en septiembre de 1995, comenzamos nuestras investigaciones que nos llevaron a redactar nuestra tesina de Maestría en 1995-1996: *El lirismo y la realidad chilena de la dictadura en "Anteparaíso" de Raúl Zurita*. Al año siguiente, en 1996-1997, decidimos seguir nuestra aventura con Zurita, emprendiendo un "Diplôme d'Études Approfondies" –llamado hoy Máster 2– con otra tesina, esta vez en francés, titulada *La trajectoire poétique de Raúl Zurita entre 1975 et 1994 dans la poésie chilienne actuelle* y que abarcaba los poemarios *Purgatorio*, *Anteparaíso* y *La Vida Nueva*, libros que hoy forman parte de esta edición genética.

Esta empresa no podía acabarse en tan buen camino, y consagramos al poeta chileno nuestra tesis doctoral, emprendida a inicios de la década del 2000, dirigida por Adriana Castillo de Berchenko y defendida en julio de 2008: *Le discours poétique de Raúl Zurita: entre silence et engagement manifeste dans le Chili des années 1975-2000*.² Fueron etapas previas que, naturalmente, nos condujeron a elaborar esta obra crítico-genética.

La fama y el reconocimiento de Raúl Zurita en América latina, Europa y en el mundo entero (desde India pasando por China o Estados Unidos) como creador singular son innegables; lo confirman los numerosos premios y distinciones que recibió, como el Premio Nacional de Literatura en 2000, el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda en 2016 y el Premio Iberoamericano de Letras José Donoso en Chile o el Doctorado *honoris causa* en marzo de 2015 por la Universidad de Alicante, así como en noviembre de 2015 por la Universidad Federico Santa María de Valparaíso, y el interés creciente de traductores por su obra.

En 2015 tuvieron lugar los tres primeros eventos científicos consagrados a Raúl Zurita: primero, el coloquio internacional "Alegoría de la desolación y la esperanza: Raúl Zurita y la poesía latinoamericana actual", del 2 al 4 de marzo de 2015 en la Universidad de Alicante; luego, el simposio internacional "Fronteras, límites, intercambios en la creación poética y narrativa de Raúl Zurita desde «Áreas verdes» (1975) hasta la actualidad" que fue organizado en la Universidad Littoral Côte d'Opale, en Boulogne-sur-Mer, del 6 al 8 de octubre de 2015; y por último, el coloquio internacional "Añoranza al (Val)paraíso perdido" en la Universidad Técnica Federico Santa María el 5 de noviembre de 2015. Durante estos

² Se publicó en 2009 en las ediciones ANRT de Lille.

encuentros, se pudieron apreciar la diversidad de enfoques y métodos a la hora de analizar la riqueza de la obra de Zurita, así como el entusiasmo suscitado por la obra del poeta.

Deseamos, mediante este tomo, abrir perspectivas de estudio de la obra zuritiana a través de nuevos planteamientos y esperamos que el material genético que ponemos a disposición del público permita a investigadores emprender nuevas reflexiones sobre el proceso creador de Raúl Zurita.